



Distr.
LIMITED

A/53/L.38
18 November 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят третья сессия
Пункт 33 повестки дня

ПОДДЕРЖКА СИСТЕМОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ УСИЛИЙ ПРАВИТЕЛЬСТВ
ПО РАЗВИТИЮ И УПРОЧЕНИЮ НОВЫХ ИЛИ ВОЗРОЖДЕННЫХ ДЕМОКРАТИЙ

Австрия, Азербайджан, Андорра, Аргентина, Армения, Бангладеш, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гайана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Замбия, Израиль, Ирландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кипр, Коста-Рика, Кыргызстан, Латвия, Лихтенштейн, Люксембург, Мали, Мальта, Мозамбик, Монголия, Намибия, Нигер, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сенегал, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Южная Африка и Япония: проект резолюции

Поддержка системой Организации Объединенных Наций усилий правительств по развитию и упрочению новых или возрожденных демократий

Генеральная Ассамблея,

учитывая неразрывную связь между принципами, закрепленными во Всеобщей декларации прав человека¹, и основами любого демократического общества,

¹ Резолюция 217 А (III).

ссылаясь на Манильскую декларацию², принятую на первой Международной конференции стран новой или возрожденной демократии³ в июне 1988 года,

учитывая значительные перемены, происходящие на международной арене, и стремление всех народов к международному порядку, основанному на принципах, провозглашенных в Уставе Организации Объединенных Наций, включая поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам для всех и других важных принципов, таких, как равноправие и самоопределение народов, мир, демократия, справедливость, равенство, верховенство права, плюрализм, развитие, более высокий уровень жизни и солидарность,

ссылаясь на свою резолюцию 49/30 от 7 декабря 1994 года, в которой она признала важное значение Декларации Манагуа⁴ и Плана действий⁵, принятых на второй Международной конференции стран новой или возрожденной демократии в июле 1994 года, а также свои резолюции 50/133 от 20 декабря 1995 года, 51/31 от 6 декабря 1996 года и 52/18 от 21 ноября 1997 года,

ссылаясь также на документ "Обзор достигнутого прогресса и рекомендации", который был принят на третьей Международной конференции стран новой или возрожденной демократии по вопросам демократии и развития, состоявшейся 2-4 сентября 1997 года в Бухаресте⁶, и в котором изложены основные критерии, принципы и рекомендации для правительств, гражданского общества, частного сектора, стран-доноров и международного сообщества,

отмечая, в частности, содержащиеся в этом документе рекомендации для системы Организации Объединенных Наций и международных финансовых организаций⁷,

отмечая с удовлетворением семинары, практикумы и конференции по вопросам демократизации и благого управления, организованные в 1998 году, а также планируемые в настоящее время под эгидой Международной конференции стран новой или возрожденной демократии,

принимая к сведению мнения государств-членов, выраженные в ходе обсуждения этого вопроса на ее сорок девятой, пятидесятой, пятьдесят первой, пятьдесят второй и пятьдесят третьей сессиях,

учитывая, что деятельность Организации Объединенных Наций в поддержку усилий правительств по поощрению и укреплению демократии осуществляется в соответствии с Уставом

² A/43/538, приложение.

³ В то время называлась Международной конференцией государств, недавно восстановивших демократическую форму правления.

⁴ A/49/713, приложение I.

⁵ Там же, приложение II.

⁶ A/52/334, добавление.

⁷ Там же, раздел IV.

Организации Объединенных Наций и лишь по конкретной просьбе соответствующих государств-членов,

учитывая также, что демократия, развитие и уважение всех прав человека и основных свобод являются взаимозависимыми и взаимоукрепляющими элементами и что демократия основывается на свободном волеизъявлении народа, позволяющем ему определять свою собственную политическую, экономическую, социальную и культурную систему, и на его всестороннем участии во всех аспектах его жизни,

отмечая, что большое число стран предприняли в последнее время значительные усилия к достижению своих социально-политических и экономических целей посредством демократизации и реформирования своей экономики, и эта деятельность заслуживает поддержки и признания международного сообщества,

отмечая с удовлетворением, что четвертая Международная конференция стран новой или возрожденной демократии будет проведена в Котону в 2000 году,

подчеркивая важное значение поддержки четвертой Международной конференции стран новой или возрожденной демократии со стороны государств-членов, системы Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и других межправительственных организаций,

рассмотрев доклад Генерального секретаря⁸, в котором особое внимание уделяется новаторским путям и средствам, которые позволили бы Организации эффективно и на основе комплексного подхода удовлетворять просьбы государств-членов об оказании помощи в деле обеспечения благого управления и демократизации,

1. приветствует доклад Генерального секретаря⁸;

2. высоко оценивает деятельность, осуществляемую системой Организации Объединенных Наций, а также содержащиеся в докладе замечания и рекомендации в отношении формирования политической культуры на основе соблюдения прав человека, мобилизации гражданского общества, оказания помощи в отношении выборов, обеспечения свободы и независимости средств массовой информации, укрепления законности, повышения уровня подотчетности, транспарентности и эффективности управления в государственном секторе и совершенствования демократических структур государственного управления;

3. призывает Генерального секретаря, государства-члены и соответствующие специализированные учреждения и органы системы Организации Объединенных Наций, а также другие межправительственные и неправительственные организации продолжать активно участвовать в деятельности по выполнению решений третьей Международной конференции стран новой или возрожденной демократии по вопросам демократии и развития⁹;

4. выражает признательность Генеральному секретарю, и через него системе Организации Объединенных Наций, за осуществляемую ими по просьбе правительств деятельность в поддержку усилий по упрочению демократии;

⁸ A/53/554.

⁹ Там же, глава II.

5. приветствует меры, принимаемые в рамках организаций, входящих в состав Административного комитета по координации, в целях координации своей деятельности по обеспечению демократизации;

6. приветствует также работу совещания по вопросу об осуществлении решений третьей Международной конференции стран новой или возрожденной демократии по вопросам демократии и развития, состоявшегося в Бухаресте в сентябре 1997 года;

7. признает, что Организация играет важную роль в осуществлении своевременных, надлежащих и согласованных мероприятий в поддержку усилий правительств по обеспечению демократизации в рамках их усилий в области развития;

8. подчеркивает, что деятельность, осуществляемая Организацией, должна соответствовать положениям Устава Организации Объединенных Наций;

9. призывает Генерального секретаря продолжать наращивать потенциал Организации для того, чтобы она могла эффективно откликаться на просьбы государств-членов, обеспечивая последовательную, адекватную поддержку их усилий по достижению целей благого управления и демократизации;

10. призывает государства-члены содействовать демократизации и приложить дополнительные усилия для определения возможных мер по поддержке усилий правительств по развитию и упрочению новых или возрожденных демократий;

11. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

12. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный "Поддержка системой Организации Объединенных Наций усилий правительств по развитию и упрочению новых или возрожденных демократий".
